

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 109 (1983)  
**Heft:** 25

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Parait tous les 15 jours

109<sup>e</sup> année

N<sup>o</sup> 25/83 8 décembre 1983

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements: av. de Cour 27, CH-1007 Lausanne, tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA, rédacteur

François Neyroud, arch. SIA, collaborateur permanent

**Impression:**  
Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

**Photolitho:**  
Polygravia, Börde 28bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 98.—  
Un an, étranger Fr. 105.—  
Prix du numéro, Suisse Fr. 6.—  
Prix du numéro, étranger Fr. 7.—

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 201 15 70.

## Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

IVA

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

## Numéro 47/83

Kritische Anmerkungen zur heutigen Architektur. Von *Alfred Roth*, Zürich 1107  
Der Konstruktionsunterricht an der Abteilung für Architektur der ETH Zürich. Von *Herbert Kramel*, Zürich 1111  
Wohnstrasse Gerlisbrunnen — ein neues Wohnviertel am Stadtrand von Zürich. Von *Hans Müller*, Zürich 1120

## Numéro 48/83

Schweizer Pioniere der Hydraulik. Zum 200. Todestag von Leonhard Euler. Von *Daniel Vischer*, Zürich 1129  
Rechnergestützte Laborarbeiten im Bereich der Mechanik. Von *Peter Ritter*, Horw 1135  
Niederschlagskarten für den Kanton Zürich. Von *Dietmar Grebner* und *Christian Göldi*, Zürich 1141

## Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),  
de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

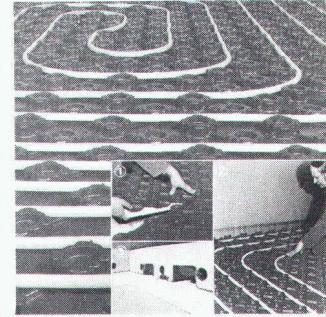
des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

## Sommaire

Tableau des concours	B 125
Actualité	B 126
Congrès	B 126
EPFL	B 126
Vie de la SIA	B 126
Ponts	
Les chaussées de ponts — dégâts et réparations, par <i>Friedrich Kilcher</i> et <i>Michel Fouvy</i>	457
Bibliographie	468, B 127
Industrie et technique	B 127
Documentation générale	B 127

## Couverture



«Gabotherm» — Le nouveau système de chauffage par le sol avec une technique rationnelle de pose. Seulement 2 phases de travail!

### 1. Pose des plaques

Plaques avec isolation thermique et phonique, pare-vapeur et supports de tubes intégrés.

### 2. Pose des tubes

Les tubes «Gabotherm» à votre choix, en polypropylène, en polybutène ou en polyéthylène réticulé.

Les nouvelles plaques du système «Gabotherm» se chargent de l'isolation thermique et phonique et servent de barrière de vapeur et de fixation pour les tubes. Ces quatre fonctions réunies dans une seule plaque sont l'assurance d'une pose extrêmement rationnelle, en deux seules séquences de travail: la pose des plaques et la pose des tubes. Le chauffage par le sol est déjà installé. L'offre comprend tous les accessoires, y compris les tubes «Gabotherm», au choix en polypropylène, en polybutène ou en polyéthylène réticulé.

## Procalor

Une entreprise WMH  
Walter Meier Holding AG

1032 Romanel-sur-Lausanne  
Vernand Camarès, tél. 021/91 31 91  
1000 Lausanne  
Avenue J.-J. Mercier 2, tél. 021/22 07 05  
1211 Genève 26  
Rue des Noirettes 32, tél. 022/43 17 47  
1950 Sion 2  
Ch. du Vieux-Canal 22, tél. 027/23 17 81  
6500 Bellinzona  
Viale G. Motta 28, tél. 092/26 36 21  
8036 Zürich  
Morgartenstrasse 30, tél. 01/242 79 40  
4000 Basel 8  
Gundeldingerstr. 145, tél. 061/35 30 04  
8108 Dällikon  
Zentrallager, tél. 01/844 11 31  
3072 Ostermundigen  
Zentweg 21, tél. 031/51 77 22  
7002 Chur  
Jochstrasse 1, tél. 081/22 20 26

## Dans le prochain numéro:

Comment en finir avec les barrières de vapeur et rester crédible?